



Cercafughe portatile di gas
Portable gas leaks detector
Détecteur portatif de gaz



Leggere attentamente e conservare questa istruzione
Please read and keep this manual
Lire avec soin et garder la notice d'istruzione

Caratteristiche tecniche / Technical specifications / Spécifications techniques	
Batteria alcalina / Alkaline Battery / Pile alcaline	6LR61 9Volt / Size 9Volts / 9V
Autonomia / Battery Life / Autonomie	8 ore / hours / heures
Austospegnimento / Auto - Off / Auto-coupure	5 minuti / minutes / minutes
Temp./ umidità di funzionamento / Operation temp./ Humidity / Température et humidité de fonctionnement	- 5 ÷ + 40°C / 5 ÷ 90% r.h.
Temp./ umidità di immagazzinamento / Storage Temp./ Humidity / Température et humidité de stockage	- 25 ÷ + 55°C / 5 ÷ 95% r.h.
Campo di misura / Range / Champ de mesure	0÷2% LIE / LEL
Dimensioni / Size / Dimensions	230 x 47 x 32 mm / IP30
Peso / Weight / Poids	0,2 Kg

IT DESCRIZIONE	1
FUNZIONAMENTO	1
AVVERTENZE	1
VERIFICA E AZZERAMENTO	1
EN DESCRIPTION	2
OPERATIONAL DESCRIPTION	2
WARNING	2
TEST AND CALIBRATION	2
FR DESCRIPTION	2
FONCTIONNEMENT	2
AVERTISSEMENT	2
VÉRIFICATION ET/OU ÉTALONNAGE	2

IT DESCRIZIONE

L'SE155M è un rilevatore di gas portatile ad alta sensibilità con il sensore installato nella punta della custodia. L'SE155M è dotato di un sensore particolarmente sensibile sia al Metano sia al GPL e può essere usato per rilevare fughe di gas da bombole, tubi, raccordi, ecc. L'SE155M è dotato di pulsante per l'accensione e lo spegnimento, di un Led Verde che indica l'accensione e la presenza d'aria pulita (se lampeggiante indica batteria scarica), di uno Giallo che si accende se avviene un guasto del Sensore. L'indicazione della concentrazione di gas è fornita da una barra a 5 Led. All'accensione d'ogni Led corrisponde un segnale acustico intermittente, la cui frequenza aumenta progressivamente all'accensione degli altri Led, all'ultimo Led il suono del cicalino diventa continuo. Lo strumento è fornito completo di custodia.

FUNZIONAMENTO

L'apparecchio si accende tenendo premuto per 2 secondi il pulsante "ON-OFF". Per spegnere lo strumento, premere lo stesso pulsante. L'SE155M è dotato d'autospegnimento che interviene dopo 5 minuti dall'accensione se nel frattempo non sta misurando una fuga di gas. Ovvero quando anche un solo Led Rosso è acceso il conteggio dell'autospegnimento si interrompe. All'accensione, si illuminano tutti i led e inizia la fase di stabilizzazione del Sensore (30 secondi) durante la quale i led rossi si spengono in successione. Può essere necessario un tempo tanto più lungo quanto maggiore è stato il tempo d'inattività. Dopo la stabilizzazione in aria pulita rimane acceso solo il Led Verde (AIR - 0 ppm) e il cicalino emette un breve impulso ogni 10 secondi, per indicare il regolare funzionamento. Nella parte inferiore della custodia posta la tabella che indica la sensibilità dell'SE155M con la corrispondenza tra i Led e le scale per Metano e per GPL. La batteria è posta nell'apposito alloggiamento accessibile aprendo lo sportello posto nella parte inferiore della custodia.

AVVERTENZE

N.B. Lo strumento deve essere conservato in luogo asciutto e in un ambiente non inquinato dai fumi, gas o solventi.

ATTENZIONE: Non usare gas dell'accendino sul sensore che potrebbe venire irrimediabilmente danneggiato.

VERIFICA E AZZERAMENTO

In fase di funzionamento è possibile effettuare lo Zero. Nel caso in cui, in aria pulita, l'apparecchio non abbia tutti i Led rossi spenti tenere premuto il pulsante di accensione e rilasciarlo dopo che l'apparecchio emette il segnale acustico di conferma (serie di bip).

EN DESCRIPTION

SE155M is a portable gas leaks detector with high sensitivity sensor mounted in the top of the enclosure. The SE155M employs a semiconductor sensor particularly sensitive both to Methane and LPG. It can be used to detect small gas leakages from tanks, pipes and flanges. The SE155M comprises an ON-OFF push-button; a green Led to indicate both that the unit is on and the environment is clear (If it flashes it points out unloaded battery); a yellow Led to indicate any sensor failure. The gas concentration is shown through the proportional lighting of a 5 Led bar. The lighting of each red Led correspond to an intermittent sound whose frequency progressively increases the Led bar lighting. When the last Led illuminates the sound becomes continuous. The instrument is supplied complete with carrying cases.

OPERATIONAL DESCRIPTION

Push for 2 seconds the ON/OFF button to switch the unit on. To switch the unit off push the same button. An automatic switch off facility has been designed for the batteries saving and intervenes 5 minutes after the unit switching on, if the unit is not operating, i.e. this facility is excluded if a red Led is on. When the unit is switched on, all the red Led are illuminated and it begins the phase of sensor stabilization (30 seconds), during which the red Leds are switched off in succession. The effective stabilizing period is proportional to the inactivity of the sensor the longer the sensor has been inactive, the longer it will take its stabilization. After such a period in fresh air, only the green Led must be on (AIR - 0 ppm) the buzzer will then emit a bip-sound each 10 seconds to indicate the correct working condition. On the lower side of the enclosure, a table indicates the Methane and LPG contents corresponding to each red Led. The battery slot is situated on the lower side of the enclosure, protected by a cover.

WARNING

NOTE: The instrument must be kept in a dry and clean place, not polluted by smokes, gases or solvents.

WARNING: Do not use a lighter gas directly on the sensor since it could be damaged irremediably.

TEST AND CALIBRATION

In the operating mode the user can apply Zero. When environment is clear but all the red Leds aren't switched off, keep pushed the power on button until the instrument will emit a bip signal as confirmation.

FR DESCRIPTION

Le SE155M est un détecteur de gaz à haute sensibilité dont le capteur a été installé dans la partie supérieure du boîtier. Le SE155M est doté d'un capteur particulièrement sensible au méthane ainsi qu'au GPL. Il peut être utilisé pour la détection de fuites de gaz qui proviennent de bouteilles de gaz, tubes, raccords, ecc. Le SE155M est doté d'un bouton pour la mise sous tension et la mise au repos de l'appareil, d'une Led verte pour indiquer la mise sous tension ainsi que la présence d'air propre (si clignotant il indique batterie déchargé), et enfin d'une Led jaune qui s'allume en cas de détérioration du capteur. L'indication de la concentration de gaz est fournie par une barregraphe à 5 Led. La mise sous tension de chaque Led correspond à l'activation d'un signal acoustique intermittent, dont la fréquence augmente progressivement lorsque les autres Led sont eux-aussi mis sous tension, jusqu'à devenir un son continu avec l'illumination de la dernière Led. L'appareil est fourni avec boîtier.

FONCTIONNEMENT

Pour mettre sous tension l'appareil, il faut presser pour deux secondes le bouton "ON-OFF". Pour le mettre à repos, il faut presser le même bouton. Le SE155M est doté d'un circuit de temporisation pour la mise au repos automatique qui intervient après 5 minutes de sa mise sous tension au cas où l'appareil n'a effectué aucune détection entre ce temps-ci. C'est-à-dire que lorsqu'une seule Led rouge s'allume, la temporisation de la mise au repos s'interrompt automatiquement. A l'allumage, ils s'illuminent tous les led et la phase de stabilisation du Capteur (30 secondes) commence, pendant lesquelles les led rouges s'éteignent en succession. Si le temps d'inactivité a été très long, il peut être nécessaire de prévoir un temps de stabilisation plus long: le temps d'inactivité et le temps de stabilisation sont directement proportionnels entre eux. Après la stabilisation en l'air propre, seulement la Led verte reste allumé (air - 0 ppm), pendant que le buzzer émet une impulsion tous les 10 secondes, pour indiquer que l'appareil fonctionne correctement. Dans la partie inférieure du boîtier, il y a un tableau qui indique la sensibilité du SE155M et les correspondances entre les Led et les champs de mesure pour méthane et LPG. Située dans sa boîte, la batterie est accessible en ouvrant la petite portière située dans la partie inférieure du boîtier.

AVVERTISSEMENT

NOTE: Tenir l'appareil à l'abri de l'humidité e à l'abri de tout environnement pollué (gaz, solvants, vapeurs).

ATTENTION: Eviter l'usage du gaz du briquet sur le capteur qui pourrait être irrémédiablement endommagé

VÉRIFICATION ET/OU ÉTALONNAGE

En phase de fonctionnement il est possible d'effectuer le Zéro.

Dans le cas dans lequel, en air propre, l'appareil n'ait pas de Led rouges éteints, tenez pressés la touche d'allumage et le relâcher après que l'appareil émet le signal acoustique de confirmation. (série de bip).

Livelli di allarme / Alarm levels / Niveau d'alarme						
	ON	1	2	3	4	5
ppm CH ₄ (Metano / Methane / Méthane)	AIR	176	352	528	704	880
% LIE /LEL	0	0,4	0,8	1,2	1,6	2
ppm GPL / LPG	AIR	210	490	840	1050	1260
% LIE /LEL	0	1,5	3,5	6	7,5	9